

## ГЛАГОЛЫ ПОЛЯ РЕЧИ КАК СРЕДСТВО АКТУАЛИЗАЦИИ НЕОПРЕДЕМЧЕННОЙ ФОРМЫ ИНСТРУМЕНТАЛЬНОСТИ

### SPEECH VERBS AS A MEANS OF ACTUALIZING THE NON-OBJECTIFIED FORM OF INSTRUMENTALITY

V. Iarkova

*Summary:* The author of the article considers instrumentality as a semantic category, focusing on the features of the functioning of Russian speech verbs of instrumental semantics. Using the verb to scold / to tell off (i.e., *песочить* in Russian) as a case study, the paper deals with its etymology, semantic nuances, and contextual usage. The researcher uses various dictionaries and encyclopedias to map the verb's meanings and highlight its expanded semantic potential. It is demonstrated that instrumentality is actualized in a non-objectified form.

*Keywords:* semantic category, instrumentality, non-objectified form of instrumentality, Russian, verb, denominal verb, speech verb.

Категория инструментальности рассматривается как семантическая категория функциональной грамматики, отражающая представление о деятельности субъекта, которая имеет целенаправленный характер и реализуется с помощью определенного средства [18; 20]. Данная категория широко представлена глагольной лексикой. В предлагаемой работе анализ семантических свойств глагола *песочить* (сов. *пропесочить*), выявляемых в процессе функционирования, включает несколько этапов: изучение этимологии рассматриваемой языковой единицы, исследование словарных дефиниций и описание функционального потенциала глагола в аспекте инструментальности.

*Песочить* – глагольная лексема, происходящая от существительного *песок* в значении «сыпучие крупинки твердых минералов, главным образом кварца» [17, с. 26]. По П.Я. Черных, данное существительное происходит от древнерусского (с XI в.) и старославянского слова *пъсъкъ* в значении «песок», «песчаное место», *пъсъчный*, *пъсъчаный* (исследователь ссылается на И.И. Срезневского, II, 1789–1790). Отмечается, что глагол (*про*)*песочить* – «недавнее слово»: *песочить* фиксируется в словарях с 1959 года, *пропесочить* – с 1961 года [17, с. 26]. В панхроническом корпусе Национального корпуса русского языка (НКРЯ) глагол в несовершенном виде зафиксирован с 1967 года в повести И. Грековой (Е.В. Вентцель) «На испытаниях»: «— А генерал-то Сиверс меня как *песочил*...» [9].

Дефиниционный анализ глагола проводился на ос-

**Яркова Влада Вячеславовна**  
аспирант, Пермский государственный национальный  
исследовательский университет;  
ассистент, Национальный исследовательский  
университет «Высшая школа экономики», (г. Пермь)  
vladaiarkovaa@gmail.com

*Аннотация:* В статье инструментальность рассматривается как функционально-семантическая категория. Исследование посвящено изучению функциональных особенностей глаголов поля речи в аспекте инструментальности на примере глагола *песочить* (сов. *пропесочить*). Проведен этимологический анализ, доказана отсубстантивная природа глагола; установлены семантические признаки рассматриваемой языковой единицы; изучены способы актуализации значения инструмента, которое реализуется в неопредмеченной форме; зафиксировано расширение семантического потенциала глагола.

*Ключевые слова:* функционально-семантическая категория, категория инструментальности, неопредмеченная форма инструментальности, русский язык, отсубстантивный глагол, глагол поля речи.

нове следующих лексикографических источников: Большой толковый словарь русского языка под редакцией С.А. Кузнецова (БТСРЯ), издания Малого академического словаря под редакцией А.П. Евгеньевой 1957–1984 и 1999 гг. (МАС-1, МАС-2), Словарь «Культура речевого общения: этика, прагматика, психология» Н.Н. Романовой и А.В. Филиппова (С–РиФ), Словарь многих выражений (СМВ), Словарь современного русского литературного языка (ССРЛЯ), Современный толковый словарь русского языка Т.Ф. Ефремовой (ТС–Е), Толковый словарь русского языка С.И. Ожегова (ТС–О), Энциклопедический словарь Б.Ю. Иванова (ЭС–И).

В указанных словарях были выявлены следующие значения:

I. Большой толковый словарь русского языка под редакцией С.А. Кузнецова (БТСРЯ):

1. Разг. Кого-что: резко критиковать, бранить, выговаривать. Например: «*Песочить детей за проделки*»; «*Песочить кого-либо на активе*»; «*Песочить прогульщика*»; «*Песочить класс*» [5].

II. Издание Малого академического словаря под редакцией А.П. Евгеньевой (1957–1984) (МАС-1):

1. (значение дается в совершенном виде) Прост.: сделать строгий выговор, сильно разбранить; пробрать. Например: «*Конечно, неприятно: привык сам критиковать, а тут — на тебе, самого пропесочили*»; «*[Недочет] предложил пропесочить неградивого Куторгу на собрании колхозников*» [7].

III. Издание Малого академического словаря под редакцией А.П. Евгеньевой (1999) (МАС-2):

1. Прост.: резко критиковать, бранить. Например: «*[Председателей] песочили, отдавали под суд — ничего не помогало: пустошей становилось больше год от году*» [8].

IV. Словарь «Культура речевого общения: Этика. Прагматика. Психология» Н.Н. Романовой и А.В. Филиппова (С-РиФ):

1. Резко критиковать, бранить [10].

V. Словарь многих выражений (СМВ):

1. Разг. Кого-что: резко критиковать, бранить, выговаривать. Например: «*Песочить детей за проделки*»; «*Песочить кого-либо на активе*»; «*Песочить прогульщика*»; «*Песочить класс*» [12].

VI. Словарь современного русского литературного языка (ССРЛЯ):

1. Прост.: сильно бранить, ругать; подвергать суровой критике. Например: «*Алексей Иванович, радостно возбужденный, подмигнул мне: — А ведь проняло человека! Нет, не зря мы его песочили! Коллективное внушение — великая вещь*»; «*Наш план утвердили. Потом эмтеэсовского агронома песочили. Покрывает своих механизаторов*» [13].

VII. Современный толковый словарь русского языка Т.Ф. Ефремовой (ТС-Е):

1. Разг.-сниж.: сильно бранить, ругать. 2. Разг.-сниж.: Подвергать суровой критике [14].

VIII. Толковый словарь русского языка С.И. Ожегова (ТС-О):

1. Прост. Кого-что: резко критиковать, бранить. Например: «*Песочить лентяя на собрании*» [16].

IX. Энциклопедический словарь Б.Ю. Иванова (ЭС-И):

1. Разг. Кого-что: резко критиковать, бранить, выговаривать. Например: «*Песочить детей за проделки*»; «*Песочить кого-либо на активе*»; «*Песочить прогульщика*»; «*Песочить класс*» [19].

Синонимичный ряд глагола *песочить* был составлен при помощи «Словаря синонимов русского языка» З.Е. Александровой, электронных ресурсов КартаСлов.ру, Академик и Синонимайзер, при разработке которого был использован Словарь синонимов В.Н. Тришина. Глагольная лексема имеет следующий ряд синонимов: *ругать* [1; 2, с. 327; 6; 11]; *шерстить*, *греть*, *шпиговать*, *пушить*, *критиковать*, *распекать*, *продирать с песочком*, *мыть голову*, *мыть голову*, *отделявать под орех*, *продирать с песком*, *бранить*, *прорабатывать*, *отделявать*, *продирать*, *ругать на все корки*, *чихвостить*, *жучить*, *отчитывать*, *отделявать на все корки* [1; 6;

11]; *пробирать с песком*, *протирать с песочком*, *давать жизни*, *делать втык*, *делать втык*, *давать духу*, *протирать с песком*, *взбучивать*, *взгрывать*, *разделявать по орех*, *снимать стружку*, *строжить* [1; 11]; *журить*, *выговаривать*, *наказывать*, *хлестать*, *бичевать*, *честить*, *дрючить*, *вздрючивать*, *шугать*, *собачить*, *разносить*, *костить*, *отщелкивать*, *пробирать*, *утюжить*, *крыть*, *разделявать* [6]; *подвергать критике*, *пестручить* [11].

Большая часть лексикографических источников фиксирует одно значение глагола (БТСРЯ; МАС-1; МАС-2; С-РиФ; СМВ; ССРЛЯ; ТС-О; ЭС-И). Зафиксированное значение является переносным. Отсутствие информации о существовании прямого значения делает анализ семантики глагола с точки зрения изначально заложенного смысла затруднительным.

Глагол *песочить* может иметь в своем окружении различное количество участников. Максимальное количество валентных соединений равно четырем: «кто-то / что-то (субъект) резко критикует / бранит / ругает (действие) кого-то / что-то (объект) за что-то (причина действия) на чем-то (время и место действия)». В качестве неполного замещения валентных соединений выступают синтаксические конструкции, в которых может быть опущен субъект, причина и / или время и место действия: «*Песочить детей за проделки*» (опущены субъект, время и место действия); «*Песочить кого-либо на активе*» (опущены субъект и причина действия) [5; 12; 19]; «*Песочить лентяя на собрании*» (опущены субъект и причина действия) [16]; «*Песочить прогульщика*» (опущены субъект, причина, время и место действия); «*Песочить класс*» (опущены субъект, причина, время и место действия) [5; 12; 19]; «*Конечно, неприятно: привык сам критиковать, а тут — на тебе, самого пропесочили*» (опущены субъект, причина, время и место действия); «*[Недочет] предложил пропесочить нерадивого Куторгу на собрании колхозников*» (опущена причина действия) [7]; «*[Председателей] песочили, отдавали под суд — ничего не помогало: пустошей становилось больше год от году*» (опущены субъект, причина, время и место действия) [8]; «*Алексей Иванович, радостно возбужденный, подмигнул мне: — А ведь проняло человека! Нет, не зря мы его песочили! Коллективное внушение — великая вещь*» (опущены причина, время и место действия); «*Наш план утвердили. Потом эмтеэсовского агронома песочили. Покрывает своих механизаторов*» (опущены субъект, причина, время и место действия) [13]. При опущении валентного соединения «за что-то» причина действия может быть обусловлена отношением субъекта к объекту или ситуацией: «*Песочить прогульщика*» [5; 12; 19] (отношение субъекта к объекту: Прогульщик – человек, который не выходит на работы или пропускает занятия без уважительных причин [4]); «*Песочить лентяя на собрании*» [16] (отношение субъекта к объекту: лентяй – человек, склонный к праздности, лени, любящий без-

делье, избегающий труда и не желающий трудиться [4]); «*[Недочет] предложил пропесочить нерадивого Куторгу на собрании колхозников*» [7] (отношения субъекта к объекту: нерадивый – такой, который без усердия относится к своим обязанностям, делам и т.п.; недобросовестный [19]); «*[Председателей] песочили, отдавали под суд — ничего не помогало: пустошей становилось больше год от году*» [8] (ситуация: председатели не обращают внимание на проблемы окружающей среды; появляется все больше пустошей); «*Наш план утвердили. Потом эмтеэзовского агронома песочили. Покрывает своих механизаторов*» [13] (ситуация: агроном покрывает коллег, защищает недобросовестных сотрудников).

Рассматриваемая лексема толкуется с помощью глаголов *резко критиковать* [5; 8; 10; 12; 13; 16; 19], *(сильно) бранить* [5; 8; 10; 12; 13; 14; 16; 19], *выговаривать* [5; 12; 19], *сделать строгий выговор, резко разбранить, пробрать* [7], *ругать, подвергать суровой критике* [13; 14]. Глагол выражает определенный вид деятельности, то есть лексема обладает семантическим признаком акциональности: «кто-то / что-то делает что-то».

Речевое действие, реализованное глаголом *песочить*, предполагает причину (каузальность), то есть действие, которое объект ситуации совершил в прошлом и которое является неприемлемым с позиции субъекта: «кто-то / что-то резко критикует / бранит / ругает кого-то / что-то за что-то»: «*Песочить детей за проделки*» [5; 12; 19] (причина: проделка – поступок, предосудительный, противоречащий общепринятым правилам поведения и являющийся часто шуточной выходкой) [4]; «*Песочить прогульщика*» [5; 12; 19] (причина: прогул – социальное действие, представляющее неявку, невыход на работу, на занятия без уважительных причин [4]); «*Песочить лентяя на собрании*» [16] (причина: лень – отсутствие желания работать, нелюбовь к труду; отсутствие желания делать что бы то ни было [15]); «*[Недочет] предложил пропесочить нерадивого Куторгу на собрании колхозников*» [7] (причина: нерадивость – отрицательное нравственно-этическое качество личности, проявляющееся как лень, нестарательность, беспечность при выполнении любой работы [3]); «*[Председателей] песочили, отдавали под суд – ничего не помогало: пустошей становилось больше год от году*» [2] (причина: беспечное, безответственное отношение к окружающей среде); «*Наш план утвердили. Потом эмтеэзовского агронома песочили. Покрывает своих механизаторов*» [13] (причина: защита недобросовестных сотрудников, коллег).

Наблюдается целенаправленный и побудительный (каузативный) характер действия: «кто-то / что-то делает что-то для достижения определенного результата» и «кто-то / что-то побуждает кого-то / что-то сделать что-то или не делать что-то» соответственно. Так как действие, которое было совершено объектом ситуации, неприем-

лемо для субъекта, субъект стремится воздействовать на объект так, чтобы в будущем он не совершил то же самое действие: «*Алексей Иванович, радостно возбужденный, подмигнул мне: – А ведь проняло человека! Нет, не зря мы его песочили! Коллективное внушение — великая вещь*» [13]. Так как при толковании глагольной лексемы используются прилагательные и наречия, обозначающие качественные характеристики действия (*сделать строгий выговор – строгий* [7], *подвергать суровой критике – суровый* [13], *резко критиковать – резко* [5; 8; 10; 12; 16; 19], *сильно разбранить – сильно* [7; ], *сильно бранить – сильно* [13; 14]), можно говорить о наличии определенного эмоционального воздействия субъекта на объект.

Акциональность, каузальность, целенаправленность, каузативность обуславливают инструментальность: «кто-то / что-то делает что-то с помощью чего-то для достижения определенного результата». Поскольку глагол *песочить* относится к глаголам поля речи (семантический признак локутивности), при реализации действия средством достижения цели будет являться речь. Речь соотносится с неопределенными способами актуализации инструментальности. Для более полного описания функционального потенциала глагола с позиции инструментального значения предлагается перейти к контекстуальному анализу. Материалом исследования служат контексты из Национального корпуса русского языка (НКРЯ), корпуса русского языка лаборатории корпусной лингвистики Лейпцигского университета (LCC), корпуса Sketch Engine (SE). Всего выявлено 111 контекстов: НКРЯ – 25, LCC – 49, SE – 37.

Инструментальная ситуация может предполагать:

1. наличие субъекта. Чаще всего субъектом выступает авторитетное лицо в определенной социальной группе, лицо с высоким социальным статусом. Может указываться как должность, которую занимает субъект, так и имя и / или фамилия: *генерал, Маяковский, Саша, мы, девчата, он, начальник кафедры, те, Тимофей Тимофеевич, местный оперуполномоченный, никто, ротный, дружеские компартии соцлагеря, Зеленский, маман, мангака, комиссия, вахина, начальник, Аким, депутаты, Михаил Галустян и Сергей Светлаков, компартия, мадамы, Женька, Владимир Путин или Дмитрий Медведев, пуговичницы, все, современники: «А генерал-то Сиверс меня как песочил...»*; После экзаммена полковника вызвал *начальник кафедры* и стал немилосердно *песочить*» [9]; «*Раз в месяц или в 2 месяца Владимир Путин или Дмитрий Медведев вызывают Татьяна Голикову на ковер и песочат*» [22]. Интересно, что можно наблюдать субъект в форме ТВОР, который выполняет функцию псевдоинструмента: «*Потом новенького еще раз водили в посадку «песочить» всей толпой*» [21].

2. наличие объекта воздействия. Объектом может выступать как одно конкретное лицо, так и общность, коллектив, группа людей: *меня, социал-оппортуниста, лидера бельгийской рабочей партии, одного из руководителей, дочь, его, прогульщиков, (ему) мозги, кого-то, таких, нас, стоящего перед ним угреватого человека в форме, тех (, кто ...), других, опоздавших, этого, Вову, райкомовских и горкомовских чиновников, Чаушеску, всех министров, каждого, глав райадминистраций, друг друга, людей, ветслужбу, районных деятелей, членов правительства, губернатора, остальных гигантов супертяжелого веса, (своих) редакторов, молодежь, воспитателей, недисциплинированных учащихся, прокуратуру, (своего) супруга, армейские структуры, родственников, солдат, глав силовых структур и местных администраций, то, Белый дом, медиков, католиков, новенького, претендентов, страну, Симоненко, (всяких) докторов, Рупу, нерадивых, район, старшину, себя, тебя, их: «Он еще не вступил, а **его** уже песочили»; «... так и Маяковский теперь в стихах кроет, громит, песочит **“социал-оппортуниста” Эмиля Вандервельде, лидера бельгийской рабочей партии, одного из руководителей** // Интернационала» [9]; «Вам по старости нечем заняться что ли больше, кроме как **молодежь** песочить» [21]; «... продолжают **“бичевать и песочить” страну**, которую мы гордо называем Россия, а иностранцы завистливо – **Раша!**» [21; 22]. В некоторых случаях объектом может выступать часть или орган человеческого тела, объекты собственности: «**Два года ему мозги** песочили, довели и теперь лезут...» [9]; «Хватит песочить мне **мозги!**»; «Все равно, за рацию могут **мозги** долго песочить, если увидят»; «Шутки про ваз всегда в моде, его **калины и приоры (= машины)** стебут и песочат, глумятся...» [22]. В случае с песочить мозги фиксируется новое значение глагола: донимать, мучить.*
3. наличие дополнительных участников, наблюдателей: *при свекрови, публично (при всех): «А Саша дочь **при свекрови** песочил, основываясь в этот раз на сельскохозяйственной тематике»; «Он **публично (= при всех)** песочит Уайтхолл за «поспешность», проявленную британским колониализмом в ликвидации империи...» [9].*
4. указание на время наступления действия: *завтра, сейчас, с сегодняшнего дня, сразу: «**Завтра** тебя будем песочить»; «**С сегодняшнего дня** буду песочить каждого отбывающего номер сытого кота в составе, болельщики всё видят!»; «**Сейчас** Вову начнут песочить за наряд» [21];*
5. акцент на продолжительность действия: *некоторое время, постоянно, долго, с утра, по сегодняшний день, регулярно: «И да, еще, именно меня песочили **постоянно** на род собраниях, хотя матом*

*не ругалась, двойки не получала, и вообще была девочка приличная...»; «Партия — это партия! — И его там песочили **долго**» [9].*

6. указание места, где происходит действие: *на заседании кафедры, на родительских собраниях, на партсобраниях, там, дома, в комнате, на собраниях, на собраниях, везде, на партийных и прочих собраниях, в послесловиях, на страницах самой манги, в правительстве, в газетах, здесь: «Раньше таких песочили **на партсобраниях**, теперь дают им опохмелиться» [9]; «С утра меня песочат **в нашей комнате** за то, что не подготовила вопроса, затянула занятия» [9; 22].*
7. указание причины: *за то, что..., за + [существительное], потому что + [ситуация]: «Но больше всего нас песочили **за то, что мы, оказывается, много ездим на Запад** (это уже после середины восьмидесятых)»; «...тогда девчата нещадно песочили меня, **потому что давно догадались, ради чьих вечно опущенных в книгу глаз...**» [9]; «После этого он начал песочить всех министров по очереди **за коррупцию** в подотчетных им ведомствах...» [21]; «Не единожды его вызывали “на ковер” – песочили **за опоздания, прогулы, загулы**, и жена подсыпала перцу — писала заявления, так сказать, боролась за здоровый быт» [22].*
8. указание цели: *чтоб(ы) + [глагол]: «Песочили», **чтоб показать критический подход**, но денег ни копейки не пообещали» [9]; «Им крайне выгодно нас везде песочить – **чтоб контрактов себе побольше взять**» [22].*
9. акцент на степень эмоциональной окраски речевого действия: *как + [глагол], как + [существительное] (сравнение), нещадно, так, что искры летят, немилосердно, язвительно, давай + [глагол], изо всех сил, красноречиво, на полную катушку, сурово, ощутимо: «Впрочем, у дяди Васи, – подполковника Архипова, – иногда случаются заскоки и солдат начинают песочить **как настоящих десантников**» [21; 22]; «Где он всем раздает указания и приказы, кого-то обязательно песочит **так, что искры летят**»; «...тогда девчата **нешадно** песочили меня, потому что давно догадались, ради чьих вечно опущенных в книгу глаз...» [9].*

При выполнении контекстуального анализа были обнаружены значения, которые еще не зафиксированы в используемых нами словарях: «Если долго **“песочить” (= вырезать что-то, царапать)** по одному месту, то рисунок становится глубоким, похожим на гравировку, наиболее эффективно такие работы смотрятся с противоположной стороны и плоское стекло приобретает объем барельефа»; «Эта труба в определенный момент может деформироваться, начнет протекать – скважина будет **песочить (= подавать воду с песком)**» [21]; «В итоге просто сигнал в обход транзистора подали и гейна

стало прям завались ) и потрескивания пропали, правда звук стал сильно **песочить (= допускать посторонние шумы)**»; «Единственный выявленный минус - на дешевых транзисторных комбо начинает немного **песочить (= допускать посторонние шумы, производить некачественный звук)**, но 10 минут настройки и проблема решается!» [22].

Анализ семантических свойств глагола песочить (сов. прпесочить), выявляемых в процессе функционирова-

ния, был выполнен в три этапа. Рассмотрено происхождение рассматриваемой языковой единицы, доказана ее отсубстантивная природа; установлены такие семантические признаки, как акциональность, казуальность, целенаправленность, (эмотивная) каузативность, инструментальность, локутивность; изучены способы актуализации значения инструмента, которое реализуется в неопредмеченной форме; зафиксировано расширение семантического потенциала глагола.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Академик. URL: <https://academic.ru/> (дата обращения: 24.09.2024).
2. Александрова З.Е. Словарь синонимов русского языка: Практический справочник: Ок. 11 000 синоним. рядов. 11-е изд. М.: Русский язык, 2001. 568 с.
3. Безрукова В.С. Основы духовной культуры (энциклопедический словарь педагога). URL: <http://cult-lib.ru/doc/dictionary/spiritual-culture/index.htm> (дата обращения: 24.09.2024).
4. Большой толковый словарь русских существительных Л.Г. Бабенко. URL: [https://noun\\_ru.academic.ru/](https://noun_ru.academic.ru/) (дата обращения: 24.09.2024).
5. Большой толковый словарь русского языка под ред. С.А. Кузнецова. URL: <https://gufo.me/dict/kuznetsov> (дата обращения: 24.09.2024).
6. КартаСлов.ру. URL: <https://kartaslov.ru/> (дата обращения: 24.09.2024).
7. Малый академический словарь под ред. А.П. Евгеньевой (1957–1984). URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/mas/> (дата обращения: 24.09.2024).
8. Малый академический словарь под ред. А.П. Евгеньевой (1999). URL: <https://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/default.asp> (дата обращения: 24.09.2024).
9. Национальный корпус русского языка. URL: <https://ruscorpora.ru/> (дата обращения: 24.09.2024).
10. Романова Н.Н., Филиппов А.В. Словарь «Культура речевого общения: Этика. Прагматика. Психология». URL: [https://speech\\_culture.academic.ru/](https://speech_culture.academic.ru/) (дата обращения: 24.09.2024).
11. Синонимайзер. URL: <https://sinonim.org/> (дата обращения: 24.09.2024).
12. Словарь многих выражений. URL: [https://all\\_words.academic.ru/](https://all_words.academic.ru/) (дата обращения: 24.09.2024).
13. Словарь современного русского литературного языка. URL: <https://iling.spb.ru/dictionaries/346> (дата обращения: 24.09.2024).
14. Современный толковый словарь русского языка Т.Ф. Ефремовой. URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/efremova/> (дата обращения: 24.09.2024).
15. Толковый словарь русского языка Д.Н. Ушакова. URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/ushakov/> (дата обращения: 24.09.2024).
16. Толковый словарь русского языка С.И. Ожегова. URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/ogegova/> (дата обращения: 24.09.2024).
17. Черных П.Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка: в 2 т. Т. 1: А–Пантомима. 3-е изд. М.: Русский язык, 1999. 624 с.
18. Шустова С.В., Маслова Д.Л. Инструментальные глаголы: лексикографический и переводческий аспекты. Пермь: АНО ДПО «Пермский институт экономики и финансов», 2023. 192 с.
19. Энциклопедический словарь Б.Ю. Иванова. URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/es/> (дата обращения: 24.09.2024).
20. Ямшанова В.А. Категория инструментальности в немецком языке. Л.: Ленинградский финансово-экономический институт, 1991. 159 с.
21. Leipzig Corpora Collection. URL: [https://corpora.uni-leipzig.de/de?corpusId=rus-su\\_web\\_2019](https://corpora.uni-leipzig.de/de?corpusId=rus-su_web_2019) (дата обращения: 24.09.2024).
22. Sketch Engine. URL: <https://skell.sketchengine.eu/> (дата обращения: 21.08.2024).

© Яркова Влада Вячеславовна (vladaiarkovaa@gmail.com).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»